



# Jardin du Pèlerin

Alain Chauve

(*maire de Lauzerte 1989-2008*)

« Le jardin du Pèlerin est avant tout un parcours imaginaire ancré dans la réalité des images où le passé et le présent se mélangent, la poésie du XXème siècle répond à la rythmique médiévale. Les mots, les photographies et la végétation se répondent, résonnent d'un point à l'autre du jardin en une mélodie secrète... j'espère que vous aurez plaisir à le découvrir et à l'écouter! »

Marianne SANNA, conceptrice du Jeu.

Il s'agit d'un Jeu de l'Oie grande nature, sur le thème du pèlerinage, où la découverte de l'histoire, du patrimoine culturel et linguistique européen s'allie aux préoccupations du pèlerin contemporain se rendant à Saint Jacques de Compostelle. Un parcours ludique résumant les péripéties d'un itinéraire symbolique, géographique, botanique et linguistique.

Les joueurs se déplacent sur un sentier, en partant d'en bas pour terminer en haut, sur l'esplanade de la Barbacane, « le Paradis », finalité du jeu.

Le cheminement correspond aux étapes de la vie où l'on naît, grandit, vieillit et meurt pour accéder au « Jardin de l'Oie » ou « Paradis », avec des épreuves et des joies qui jalonnent le parcours.

Il y a 36 cases dont 3 cases de « l'oie » figurées par la même photo de pèlerin (cases où l'on rejoue).

L'ordre des étapes est similaire dans le Jeu de l'Oie et dans les chansons de pèlerins: il faut traverser l'eau d'abord, la prison est après l'auberge, le pont est avant le puits, etc... pour arriver finalement à Saint Jacques de Compostelle.

Le Jeu de l'oie se joue avec des dés, en commençant devant la case N°1.

La progression étant d'une case par chiffre (ex : le joueur fait 5 avec les dés, il va à la case N°5).

Sur une case au sol, le joueur attend son tour pour rejouer. Sur une case illustrée par un panneau, le joueur doit accomplir ce qui est demandé.

Chaque panneau contient un couplet extrait d'une chanson (ces chansons datent du XIème siècle au XVIIème siècle). Les mots clés sont traduits en 4 langues.

Les textes ont été traduits par Alem Surre Garcia, qui a écrit deux poèmes spécialement pour ce projet : celui installé sur l'esplanade de la Barbacane et celui de la case 35.

Toutes les photographies ont été prises sur la Route du Puy en Velay, itinéraire du pèlerinage sur lequel se trouve Lauzerte.





# Jardin du Pèlerin

Alain Chauve

*(maire de Lauzerte 1989-2008)*

« Le jardin du Pèlerin est avant tout un parcours imaginaire ancré dans la réalité des images où le passé et le présent se mélangent, la poésie du XXème siècle répond à la rythmique médiévale. Les mots, les photographies et la végétation se répondent, résonnent d'un point à l'autre du jardin en une mélodie secrète... j'espère que vous aurez plaisir à le découvrir et à l'écouter! »

Marianne SANNA, conceptrice du Jeu.

Il s'agit d'un Jeu de l'Oie grande nature, sur le thème du pèlerinage, où la découverte de l'histoire, du patrimoine culturel et linguistique européen s'allie aux préoccupations du pèlerin contemporain se rendant à Saint Jacques de Compostelle. Un parcours ludique résumant les péripéties d'un itinéraire symbolique, géographique, botanique et linguistique.

Les joueurs se déplacent sur un sentier, en partant d'en bas pour terminer en haut, sur l'esplanade de la Barbacane, « le Paradis », finalité du jeu.

Le cheminement correspond aux étapes de la vie où l'on naît, grandit, vieillit et meurt pour accéder au « Jardin de l'Oie » ou « Paradis », avec des épreuves et des joies qui jalonnent le parcours.

Il y a 36 cases dont 3 cases de « l'oie » figurées par la même photo de pèlerin (cases où l'on rejoue).

L'ordre des étapes est similaire dans le Jeu de l'Oie et dans les chansons de pèlerins: il faut traverser l'eau d'abord, la prison est après l'auberge, le pont est avant le puits, etc... pour arriver finalement à Saint Jacques de Compostelle.

Le Jeu de l'oie se joue avec des dés, en commençant devant la case N°1.

La progression étant d'une case par chiffre (ex : le joueur fait 5 avec les dés, il va à la case N°5).

Sur une case au sol, le joueur attend son tour pour rejouer. Sur une case illustrée par un panneau, le joueur doit accomplir ce qui est demandé.

Chaque panneau contient un couplet extrait d'une chanson (ces chansons datent du XIème siècle au XVIIème siècle). Les mots clés sont traduits en 4 langues.

Les textes ont été traduits par Alem Surre Garcia, qui a écrit deux poèmes spécialement pour ce projet : celui installé sur l'esplanade de la Barbacane et celui de la case 35.

Toutes les photographies ont été prises sur la Route du Puy en Velay, itinéraire du pèlerinage sur lequel se trouve Lauzerte.



**N°1 : porte d'entrée.**

La chanson évoque le départ du pèlerin.

**N°3 : le bateau.**

La végétation évoque l'eau et l'écume, la rivière de galets évoque le passage de l'eau.

**N°5 : l'hôpital.**

Lieu vital pour le pèlerin (soins et nourriture), plantes médicinales.

**N°6 : le pont.**

Les pierres et la végétation évoquent le passage à gué.

**N°8 : le combat.**

La végétation à fleurs ou tiges rouges, avec épines, évoquent la violence.

**N°9 : le pèlerin.**

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°14 : l'auberge.**

Symbolise le repos, les bonnes ou mauvaises rencontres. Plantes aromatiques.

**N°16 : M. l'Abbé.**

Seule case « religieuse » du jeu.

**N°17 : la douane.**

Le passage en chicane représente le changement de pays.

**N°18 : le pèlerin.****N°22 : le puits.**

Lieu où l'on perd son chemin, comme dans le labyrinthe.

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°24 : le pont qui tremble.****N°25 : la prison.**

Lieu fermé, où le joueur peut rester coincé jusqu'à la fin de la partie.

**N°26 : la lavande.**

Cette case exprime la joie du pèlerin qui ramasse des plantes médicinales.

Case du destin, symbolisée par les 4 entrées différentes et les 4 couleurs de la végétation.

**N°27 : le pèlerin.**

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°28 : le miracle.**

Évocation de l'inévitable miracle attribué aux reliques des lieux saints.

**N°29 : l'intolérance.**

Près du figuier, utilisé comme symbole de l'hérésie, lorsqu'il est desséché, par certains auteurs médiévaux.

**N°31 : la mort.**

Végétation : rosier grimpant, à la symbolique multiple, notamment de la résurrection.

**N°33 : Volvian de ....**

Représente symboliquement l'entrée dans St Jacques de Compostelle.

**N°35 : Fin du voyage.**

Le poète illustre le cheminement et les souffrances endurées par le pèlerin.

**N°36 : le Jardin de l'Oie ou Paradis.**

Comme dans la symbolique médiévale, le pèlerin rentre au Paradis en passant sous une arche.



**N°1 : porte d'entrée.**

La chanson évoque le départ du pèlerin.

**N°3 : le bateau.**

La végétation évoque l'eau et l'écume, la rivière de galets évoque le passage de l'eau.

**N°5 : l'hôpital.**

Lieu vital pour le pèlerin (soins et nourriture), plantes médicinales.

**N°6 : le pont.**

Les pierres et la végétation évoquent le passage à gué.

**N°8 : le combat.**

La végétation à fleurs ou tiges rouges, avec épines, évoquent la violence.

**N°9 : le pèlerin.**

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°14 : l'auberge.**

Symbolise le repos, les bonnes ou mauvaises rencontres. Plantes aromatiques.

**N°16 : M. l'Abbé.**

Seule case « religieuse » du jeu.

**N°17 : la douane.**

Le passage en chicane représente le changement de pays.

**N°18 : le pèlerin.****N°22 : le puits.**

Lieu où l'on perd son chemin, comme dans le labyrinthe.

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°24 : le pont qui tremble.****N°25 : la prison.**

Lieu fermé, où le joueur peut rester coincé jusqu'à la fin de la partie.

**N°26 : la lavande.**

Cette case exprime la joie du pèlerin qui ramasse des plantes médicinales.

Case du destin, symbolisée par les 4 entrées différentes et les 4 couleurs de la végétation.

**N°27 : le pèlerin.**

Case où l'on rejoue, associée à un olivier.

**N°28 : le miracle.**

Évocation de l'inévitable miracle attribué aux reliques des lieux saints.

**N°29 : l'intolérance.**

Près du figuier, utilisé comme symbole de l'hérésie, lorsqu'il est desséché, par certains auteurs médiévaux.

**N°31 : la mort.**

Végétation : rosier grimpant, à la symbolique multiple, notamment de la résurrection.

**N°33 : Volvian de ....**

Représente symboliquement l'entrée dans St Jacques de Compostelle.

**N°35 : Fin du voyage.**

Le poète illustre le cheminement et les souffrances endurées par le pèlerin.

**N°36 : le Jardin de l'Oie ou Paradis.**

Comme dans la symbolique médiévale, le pèlerin rentre au Paradis en passant sous une arche.